

CLUBS

HIPPIQUE

Forfait débutant. Un forfait débutant de 5 heures d'équitation, assurance et cotisation comprise jusqu'au 31.12.89 peut être obtenu auprès de Michel BLIN ☎3536 (13-3713) au prix de CHF 80.

Les cours seront donnés à Naz-Dessous, au Club Hippique St. Georges, du mardi 18 h.00 au samedi 16h.00 (pour les enfants les mercredi et jeudi dans la journée) et bien entendu en semaine le matin ou l'après-midi pour ceux qui le peuvent.

Repas cavaliers. Au restaurant Le Pressoir, à Segny, **le mercredi 6 décembre, à 20h.00.** Ouvert à tous les cavaliers et leurs amis.

Téléphoner à Michel BLIN ou au restaurant Le Pressoir ☎50.41.61.90.

Jumping International de Grenoble du 14 au 17 décembre Alpexpo Grenoble.

YACHTING

Le Yachting Club du CERN a tenu son Assemblée générale, le 9 novembre dernier. Le Comité suivant a été élu pour la saison 1989/1990.

Président :	N. LE VASSEUR
Vice-Président	
(publications) :	M. BURNS
Vice-Président	
(maintenance) :	P. ROHMIG
Secrétaire :	S. BOUILLEU
Trésorier :	R. COLCHESTER
Croisières :	D. GRIER
Maintenance :	U. KRACHT
Cours :	H. KUGLER
Windsurfs :	J. KUIPERS
Activités sociales :	A. LANG
Surveillance :	C. NICHOLS
Régates :	S. NICHOLS

DARTS

This years Max's cup was won by the Treble Hitters team consisting of : Val Baker, Lindsay Wood, Charlie Taylor, Steve Baker and Kathy Beetham.

The win can only be attributed to the devastating throwing of ex retired "bulls eye" Steve plus some extremely impartial refereeing. As usual the spectators behaved impeccably. Even the chips were good.

There are still a few places free for the gourmet Christmas meal plus all night disco at the Balladins Hotel on **Saturday 9th December.** For further details, contact : G. Beetham 5124 13-4015.

RUGBY

Soirée Choucroute du Rugby

SAMEDI 2 DECEMBRE 1989

Restaurant No.1 (COOP) CERN

Le programme

19h.30	APERITIF Musique d'ambiance
20h.00	REPAS (entrée, choucroute fromage, dessert) Musique Tzigane par Laetitia et son trio
21h.30	BAL avec Pascal PYTHOUD et son orchestre du musette, du moderne... <i>Pour tous les danseurs !</i>

Toute la soirée animation avec **CORALLY.**
Prestidigitation, histoires, jeux...

PRIX : CHF 20.- Cartes en vente au kiosque COOP Rest. No.1, ou auprès des membres du Rugby Club CERN.

Dernier délai d'inscription : JEUDI 30 NOVEMBRE !

Résultats. Le RC CERN recevait ce week-end le Sporting de Genève pour un match de Coupe Suisse. Le match avait mal débuté pour les locaux qui encaissaient un essai dès les 1ères minutes de jeu. Le CERN réagissait par une pénalité de Planes à la 30ème minute (4-3). Suite à une pénalité ratée de Planes, les visiteurs tapent un coup de pied à suivre, très bien contré par S. Tremblay et récupéré par Droin qui aplatit entre les poteaux. La transformation est assurée par Napias (4-9).

A la 62ème minute, Napias, des 30 m. passe un drop (4-12). S. Tremblay de nouveau, marque un essai en coin, belle progression de la balle jusqu'à l'aile. A 10 minutes du coup de sifflet, le Sporting réagit par un essai suite à une interception de balle devant les poteaux. Score final 10-16 pour RC CERN.

L'Equipe II s'est qualifiée par forfait en quart de finale de la Coupe de la Fédération.

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

MARDI 12 DECEMBRE 1989

WOMEN'S

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

TUESDAY 12 DECEMBER

CRICKET

All members and interested persons are invited to the **Annual General Meeting** of the CERN Cricket Club which will be held on **Thursday 7th December 1989 at 17.25 hrs** in Restaurant No. 1 (coop). The AGM will also elect new office bearers for 1990. Anyone willing to contribute actively is welcome to stand for the offices of President, Secretary, Captain, Treasurer, Vice-Captain and Groundsmen ; the present office-bearers will gladly ensure a smooth transition with whatever inducements necessary !

Nominations should be forwarded in the first instance to the present secretary (V. Chohan/ PS). A Christmas + fund-raising party has been arranged for Friday, 8th December in Commugny. All cricketing enthusiasts are invited and should contact B. Pattison (Tel. 2923 or 776-2614) for further details.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

mardi 5 décembre 1989, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 - R002

Il n'y aura pas de permanence en janvier 1990.

VELO

Nous vous rappelons que, dans le cadre de la préparation hivernale au vélo, des séances de **gymnastique** ont lieu tous les **mardis soir, de 20h.00 à 22h.00** à la Salle polyvalente de Prévessin, jusqu'à la fin janvier 1990. Tous les membres actuels ou futurs, même adolescents, y sont les bienvenus.

rappel. Rendez-vous à 13h.30 tous les samedis, à la Piscine de Ferney-Voltaire, tant que le temps le permet encore... avec des équipements adaptés, c'est possible !

SKI

Notre fameux **CAMP des BOCHASSES** aura lieu cette année sous la responsabilité de Barbara FIEBIGER et Benjamin STUDER du 26 au 31 décembre 1989, avec la possibilité d'y passer un réveillon inoubliable.

Quelles que soient les conditions d'enneigement, une équipe sympathique et chaleureuse sera là pour vous accueillir.

Pour tous renseignements :

REPONDEUR du SKI Club : 5050 (ext. 767-5050).

Activités de la section ski de fond - Saison 89-90

Cours de ski de fond **TOUS** niveaux. Enfants, débutants, moyens et avancés dans les techniques traditionnelle et de patinage.

Sortie le 24 février pour la journée, à Prénovel en bus.

Sortie le 3 mars pour la journée, au Praz de Lys en bus.

Journée familiale, concours et skiatlon au Manon le 10 et 11 mars.

Sorties randonnées nordiques : contacter M. Desroziers ou P. Tranchant.

Entraînements en nocturne : contacter P. Herzog.

Bal du Ski Club le soir du 24 février.

Renseignements et inscriptions aux permanences du Ski Club. Restaurant No. 2 Migros, Salle des Clubs, 1er étage de 17h.30 à 18h.30, les 16, 23 et 30 novembre et 7 et 14 décembre.

Section SURF

Si vous avez entre 7 et 77 ans et que vous recherchez de nouvelles sensations sortant des sentiers battus, alors rejoignez la section surf qui vous propose :

- . cinq cours pour tous niveaux les samedis et dimanches,
- . la possibilité de louer des planches à des prix réduits,

Pour plus d'informations, venez à la permanence les jeudis à partir de 17h.30.

Barbara Fiebiger
Olivier Streun
Benjamin Studer

Les 2 Alpes

Nous vous suggérons pour l'année 90, une semaine blanche dans l'une des stations les plus vivantes des Alpes.

Son très vaste domaine de 196 km de piste est équipé de plus de 65 remontées mécaniques et est surplombé par un glacier skiable d'environ 1000 ha. Le "Kanga Club" vous accueillera du dimanche 18 au 25 mars 90, dans un décor sympa et chaleureux.

Le "package" grande glisse comprend :

. logement en chambre de 2 personnes, salle de bains, téléphone, TV.

. demi-pension, petit déjeuner et repas du soir,

. forfait remontées mécaniques et navettes

. transport en bus Genève-Les 2 Alpes-Genève.

. Salle de gym, salle de musculation, sauna, bains à remous, hammam U.V.A., douche sous pression ... et aussi, à 5 mn en bus, la patinoire et la piscine.

De plus, le Club vous délivrera un "*passport pour la forme*".

Nous vous proposons tout cela pour CHF 750.-

Ne tardez pas, joignez-vous à nous, vous en serez enchantés.

N'hésitez pas à nous contacter chaque semaine à la permanence, de 17h.30 à 19h.00, à partir du jeudi 16 novembre 1989, ou  P. DETEMMERMAN (13)5511 ou D. MISSIAEN 5483.

MUSICLUB

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL-CERN

LUNDI 4 DECEMBRE A 20H00	
RECITAL	
	FLUTE ET PIANO
Sylvie IRLA	
Thierry ROUCOULES	
AU PROGRAMME	BACH
	HAYDN
	HUMMEL
	SANCAN
	DEBUSSY
	JOLIVET

CINE

A l'occasion des fêtes de fin d'année le

CINE-CLUB CERN

invite des enfants de 7 à 77 ans à une

SEANCE GRATUITE

MARDI 12 DECEMBRE 1989, à 18H.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

E.T. de S. SPIELBERG

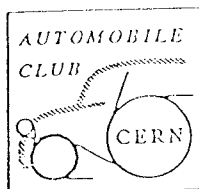


Le petit E.T. lui, s'est perdu. Membre d'une expédition de botanique, il est abandonné par ses compagnons dans la banlieue de Los Angeles. Il est seul, il a peur. Il faut dire que le premier contact avec la civilisation terrienne n'a pas été rassurant : en quelques images, Spielberg décrit la brutalité des hommes, de leurs engins de métal, de leurs cris gutturaux....

Comme un animal traqué, terrorisé, le doux E.T. se réfugie dans une grange. C'est là qu'il sera découvert par Elliott un petit garçon de dix ans qui comprend, instinctivement, qu'il ne doit pas en parler aux adultes.

Le discours d'E.T. s'adresse à tous, il est universel. Il parle de l'amour et de la mort. Il suscite le rire (les gags sont innombrables et délicieux) autant que les larmes (qui résisterait ?).

Le film sera projeté en version française



AUTOMOBILE CLUB CERN

Cotisations 1990:

Renouvellement de la carte de membre:

Les membres 1989 sont priés de bien vouloir régler la cotisation pour l'année à venir d'ici le 31 janvier 1990. Les bulletins de versement leur seront adressés individuellement par courrier interne.

Nouveaux membres:

Les personnes désirant s'inscrire au Club pour l'année 1990, peuvent payer la cotisation de 35 FS aux bureaux des PTT ou bien chez Mr Pesante sur le site de l'A.C.C. - Bât. 592, dès à présent; ils pourront ainsi bénéficier immédiatement des installations du Club.

Nous rappelons:

- Que les installations du Club sont réservées exclusivement aux membres cotisants.

Vous trouverez ci-dessous les avantages de notre Club. Nous espérons qu'ils concordent avec vos souhaits pour le meilleur entretien de votre véhicule.

LISTE DES INSTALLATIONS ET MATERIEL MIS A DISPOSITION DES MEMBRES:

- 1 atelier de carrosserie et 1 four à peinture
- 4 ponts élévateurs (dont 1 pour lavage et traitement châssis)
- 1 machine "Hypromat" (lavage véhicules)
- 1 machine électronique équilibreuse de roues (2 fr. par roue)
- 1 machine pneumatique pour démonter les pneus
- 1 analyseur de gaz (contrôle CO)
- 1 compressiomètre (contrôle compression dans les cylindres)
- 1 régloscope (contrôle des phares)
- 1 machine pour traitement de la carrosserie; le produit (Dinitrol) est fourni par le club au prix de revient.
- 1 pistolet spécial pour traitement de châssis. Le produit est aussi fourni par le Club.

FOURNITURE DE MATERIEL, BONS D'ACHATS, PRIX REDUITS, PRESTATIONS:

- réduction de 4 centimes sur le prix de l'essence à la station B.P., près du CERN (sans frais de facturation)
- achat d'huile et d'antigel
- graissage gratuit des véhicules
- station de lavage gratuite des véhicules
- bons d'achat avec remise auprès des revendeurs de pièces détachées.
- remise de 15% sur achat de voiture FIAT et LANCIA
- " 12% " FORD
- " 12% " MAZDA
- intéressantes remises sur l'achat de voitures GOLF-AUDI, etc. au Garage de Meyrin Douane
- importantes réductions sur pneumatiques toutes marques (jusqu'à 47%)
- contrôle antipollution: 40 FRs.
- importantes réductions sur les autoradios.
- VOYAGES ORGANISES PAR LE CLUB A DES PRIX TRES COMPETITIFS.

Pour tous renseignements, contactez le responsable de la station:

Mr G. Pesante,
bât. 592



4007

-

de

16h à 19h du lundi au vendredi
8h à 13h le samedi

INFORMATION SPECIALE

Une action par fax, dont nous reproduisons le texte reçu ci-dessous, a été lancée d'Angleterre pour remplir le dernier souhait d'un petit cancéreux de 7 ans.

“Messieurs,

Envoyez tous une carte postale au petit Graig SHERGOLD, âgé de 7 ans, souffrant d'un cancer.

Le petit Graig est hospitalisé au Royal Hopital de Londres. Graig a des tumeurs au cerveau et à la colonne vertébrale, il ne lui reste que très peu de temps à vivre. Son dernier souhait est de figurer dans le GUINNESS BOOK OF RECORDS (*livre des records*), pour le plus grand nombre de cartes de “vœux de rétablissement” qu'aucune personne ait jamais reçu.

Nous avons reçu ce jour, un fax demandant de participer à cette action sympathique.

Les cartes sont à envoyer à : Graig SHERGOLD
Sally Road 58
Carshalton
Surrey SM 5 110
England

Pour que cette action devienne un gros succès, il est important qu'un nombre de personnes, aussi élevé que possible, soit mis au courant de cette action.

UN GRAND MERCI. FAITES-LE, C'EST PEU POUR NOUS, C'EST BEAUCOUP POUR LUI”

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Spécial fin d'année : Ouverture du magasin tous les jours de 12h.30 à 16h.00 y compris le jeudi, durant tout le mois de décembre.

CADEAUX. Notez bien ces 2 dates, **jeudi 21 et vendredi 22 décembre, 2 jours de présentation-vente de foulards, cravates et accessoires de grandes marques françaises. Prix attractifs.**

En stock, de nombreuses idées de cadeaux pour les fêtes; parfums, eaux de toilette en coffrets pour homme et dame, bijoux or ou fantaisie.

Foulards FISBA-STOFFEL, calendriers en tissu, mouchoirs brodés, coussins....

Hi-Fi : radio-cassettes, radios, walkmanns, recorder. marques Sony, Philips, Fair-Mate. D'autres modèles sur commande (également CD).

Ménager. Petit-électroménager en stock (Jura, Braun, Philips, Sigg...) et tout le ménager sur commande (consultez notre index pour connaître nos marques et nos rabais).

Photo. Appareils Kodak en stock et tous les films courants. Développements assurés chez Kodak par notre intermédiaire.

Self-Service : très grand choix de chocolats de Noël et divers articles en parfumerie, jouets, alimentation....

INTERFON

(Bât. 563)

Saumon norvégien “IMPERATOR” de qualité exceptionnelle. Nous vous proposons du saumon fumé supérieur ou du saumon mariné à l'aneth en 2 présentations : bande parée ou bande pré-tranchée puis reconstituée, sans feuille intercalaire. Les 2 présentations sont présentées sur plaquette cartonnée, emballage sous vide. Les commandes sont prises jusqu'au **6 décembre** pour livraison le **22 décembre à Moëns.**

Volailles de Bresse.

. avec notre ancien fournisseur : chapons.

. avec la maison “Au Chapon Bressan” à Montrevel : poulardes de Bresse AOC haute qualité, poulets de Bresse AOC “Crêtes”, volailles de Bresse de haute qualité, canards barbarie fermiers de Bresse, canettes barbarie fermières de Bresse, pintades fermières de Bresse, pigeonceaux de Bresse en boîtes de 2-3-4-5-6 et toute une liste de produits de haut de gamme. Nous vous demandons de passer rapidement votre commande pour livraison le **22.12.89.**

Nouveau. Pour vos cadeaux de fin d'année, préparez un voyage, pensez à des livres que nous vous proposons avec des remises substantielles. Il s'agit de livres d'art, de livres d'actualité, de livres pour découvrir des peuples, des ethnies, des pays, des contrées, des guides de villes et de pays. Venez consulter au Secrétariat le catalogue et une partie des diverses collections et commander les titres qui vous intéressent parmi les collections (Guides Olizane, Guides Artou, Objectif Terre, Espaces photographiques).